

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 34 (1972)
Heft: 10

Artikel: Salon international de la machine agricole de Paris 1972
Autor: Zumbach, W.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1083503>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Le 53e Comptoir Suisse

Un merveilleux souffle d'exotisme au prochain Comptoir Suisse!

Les Caraïbes, la Mer des Antilles, des îles qui portent des noms à la fois familiers et fabuleux: Trinidad, Tobago, Sainte-Lucie, Saint-Vincent, Grenada, c'est tout cela qui, dans un grand souffle d'exotisme bleu et or, va pénétrer au prochain Comptoir Suisse, en septembre.

Souci de folklore? Peut-être. Mais aussi, et surtout, volonté, de la part des dirigeants de Beaulieu, d'insérer, dans l'évolution internationale de la Foire, des ensembles nouveaux, significatifs et prometteurs.

Car cette partie que nous venons d'évoquer de l'archipel des Petites Antilles a constitué — elle aussi — un Marché commun, celui des Caraïbes. Il s'exprimera à Beaulieu et en ville de Lausanne, sous des apparences infiniment fascinantes mais qui n'excluent nullement l'esprit économique et prospectif.

S'ouvriront entre autres dans cette salle des Congrès (dévolue l'an dernier à St-Gall) les échoppes colorées de la production caraïbe industrielle et artisanale. Le cinéma restituera la splendeur des îles et vous pourrez, entre une salée au fromage et

une dégustation d'apéritifs, vous offrir un séduisant dépaysement. Car le tourisme antillais déployera tous ses fastes, allant jusqu'à présenter des défilés de mode assurés par des jeunes mannequins venus tout exprès de là-bas! Un bar vous rappellera que le rhum est l'une des productions de base des îles, comme d'ailleurs tels fruits capiteux que vous dégusterez en boissons suaves et mystérieuses. Tout cela dans une atmosphère musicale idoine, créée par 22 musiciens dévolus à l'animation de la Foire et, pourquoi pas, à celle de Lausanne, dont l'heure austère s'accordera à celle des Caraïbes. Bienvenue, d'ores et déjà, à la jeune «Carifta», sigle pittoresque désignant ce marché commun des Caraïbes. Car «Carifta» se présente en Suisse pour la première fois. Le Comptoir a eu la main heureuse en lui ouvrant ses portes, aux côtés de ses trois grands hôtes d'honneur étrangers, dont la présence a déjà été signalée, l'Inde, la Pologne et le Sénégal.

«Puissamment» vaudois et suisse, ne reniant rien de son génie et de ses origines, le Comptoir s'élargit chaque année davantage à la dimension du monde, pour le plus grand profit de notre pays et pour celui d'un meilleur service de la grande communauté des hommes.

SP

Impressions laissées par le

Salon international de la machine agricole de Paris 1972

par W. Zumbach, ingénieur agronome, Winterthour

Remarques introducives

Le 43ème Salon international de la machine agricole de Paris (SIMA) s'est déroulé du 5 au 11 mars 1972 au Parc des Expositions de la Porte de Versailles. Il a eu lieu sur une surface globale de 310'000 m² et comptait environ 1350 exposants. Les pays participants étaient au nombre de 27 et il y avait en tout près de 10'500 matériels de divers

genres exhibés sur les stands. On peut affirmer que cette manifestation représente l'une des plus importantes et certainement aussi l'une des plus intéressantes expositions agricoles d'Europe tout en constituant un des marchés mondiaux de l'équipement rural. En dehors des réalisations françaises et de celles des autres nations européennes, on y trouvait aussi des matériels prove-

nant des pays de l'Est, des Etats-Unis et même du Japon. Les organisateurs avaient prévu une disposition thématique relativement bonne des stands, ce qui facilitait considérablement la visite de cette vaste exposition. L'époque où se tient le SIMA chaque année, soit toujours au début de mars, est aussi considérée en général comme favorable. D'autre part, les intéressés apprécient que la plupart des matériels soient exposés dans de grandes halles bien éclairées et bien aérées. Les caprices du temps peuvent être en effet très désagréables à cette saison.

Comparativement aux années précédentes, le nombre et la variété des réalisations proposées accusaient plutôt un léger recul. Suivant les indications officielles, il y avait en effet approchant 20% d'exposants de moins qu'en 1971. Cela provenait, premièrement, de la collaboration ou de la fusion réalisée par de nombreuses entreprises industrielles, secondement, de la rationalisation des programmes de fabrication. Par ailleurs, les machines et instruments plus spécialement prévus pour les petites exploitations ou la traction animale ne sont pratiquement plus exposés. D'un autre côté, les firmes commerciales qui assurent la vente des matériels des pays de l'Est avaient également réduit leur participation. Selon toute apparence, cela était dû à des raisons d'ordre pécuniaire. Il faut dire que de mauvaises expériences furent faites au sujet de la qualité de ces produits et aussi en ce qui concerne la livraison des pièces de rechange. C'est pourquoi les succès de vente du début ont été suivis d'une indifférence généralisée des intéressés.

Dans un autre ordre d'idées, la tendance à économiser encore de la main-d'œuvre par la réalisation de matériels à capacité de travail supérieure a pu être nettement constatée dans presque toutes les branches de production. Relevons aussi que parmi les innovations présentées, la majorité étaient constituées d'améliorations de machines ou instruments déjà connus.

Les matériels de traction

On peut dire que la tendance à fabriquer des moteurs toujours plus puissants semble avoir atteint son point culminant. A l'heure actuelle, on met

surtout l'accent sur les machines à quatre roues motrices ou à articulation centrale (Massey-Ferguson, John Deere). Par ailleurs, la fabrique Massey-Ferguson construit depuis peu, en plus de ses modèles courants, des tracteurs de forme plus allongée dits longilignes. Ces nouveaux types auraient dit-on des qualités de roulage et de conduite supérieures (cabrages moins fréquents, meilleure utilisation du bloc hydraulique, poste du conducteur plus spacieux). En ce qui concerne les tracteurs Ford, il faut citer principalement les perfectionnements dont le relevage hydraulique a bénéficié sur un modèle déterminé. Il s'agit d'un système de régulation asservi au couple résistant. Placé entre la boîte de vitesses et le différentiel, il détecte toutes les modifications du couple moteur des roues arrière du tracteur et les transmet sous forme d'impulsions au distributeur de commande du relevage hydraulique, lequel rétablit alors l'équilibre tout en contribuant au report de charge. En outre, ce système de contrôle permet d'obtenir une meilleure correction de la position du matériel de travail.

Les matériels pour la préparation du sol

Dans le domaine des charrues, dont la plupart étaient des polysocs, l'attention des visiteurs se concentrait notamment sur un système oléopneumatique de protection contre les surcharges (dispositif antirupture). Chaque corps de charrue se trouve maintenu en position de travail par un vérin hydraulique, complété par un accumulateur hydraulique (boîtier en acier contenant aussi de l'azote), qui est relié au bloc hydraulique du tracteur. Lorsqu'il bute contre un obstacle, le corps de charrue s'efface en se relevant. Il est ramené à sa position initiale, par le vérin, sitôt après avoir franchi l'obstacle. L'ensemble de ce processus a lieu automatiquement et en marche (Fig. 1). Relevons en passant qu'un système analogue (suspension oléopneumatique) existe aussi pour réaliser l'équilibre flottant du tablier de coupe des moissonneuses-batteuses d'une manière plus souple qu'avec de simples ressorts. Par ailleurs, la nouvelle charrue Viaud à poutre centrale tournante et corps relevables un par un comporte un nouveau système qui rappelle le principe des charrues

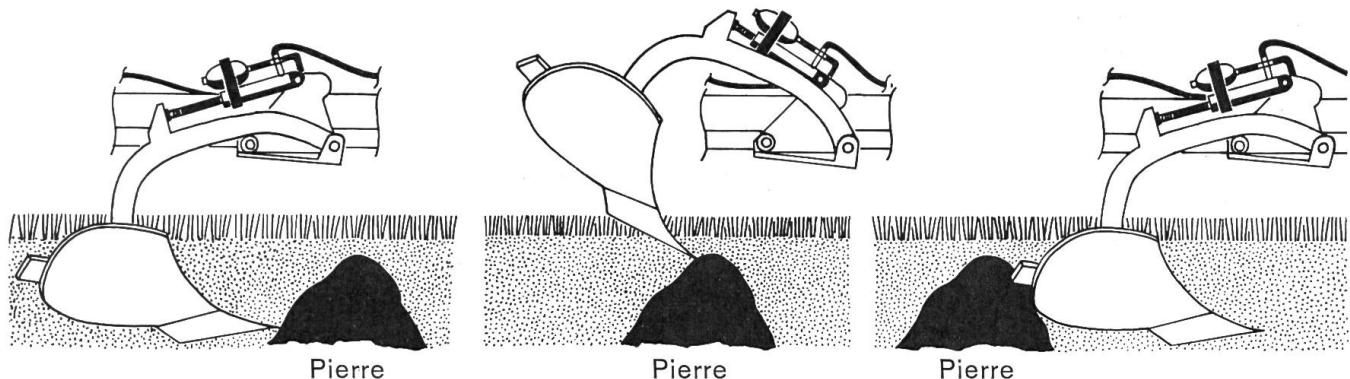


Fig. 1: L'avantage présenté par le système oléopneumatique de protection des charrues contre les ruptures consiste principalement en ce que les corps qui se relèvent en butant contre un obstacle sont ramenés en position de travail par leur vérin hydraulique individuel sitôt après avoir franchi l'obstacle, cela de façon automatique et sans exiger l'arrêt du tracteur.

alternatives. Les corps non utilisés sont relevés hydrauliquement, par des vérins montés sur la même canalisation que le vérin de manœuvre, sans qu'il faille retourner l'âge. L'adjonction du même accumulateur hydraulique susmentionné permet aussi le réenclenchement automatique des corps en position de travail après leur effacement devant des obstacles. D'un autre côté, le réglage de la largeur et de la profondeur de labour se fait hydrauliquement dans la majorité des cas.

En ce qui touche les matériels destinés à préparer les lits des semences et des plants, nous avons vu de nombreuses fraiseuses à lames qui possédaient une largeur de travail de 2 à 4 m. Plusieurs types étaient combinés avec un semoir (Fig. 2). La

nouvelle fraiseuse «Rotavator» comporte non pas des lames mais des dents droites et pointues proches des dents de herses lourdes. L'avantage offert par ces outils est, paraît-il, qu'ils ne sectionnent pas les rhizomes rampants du chienement et ne forment pas de semelle imperméable dans les terres humides. Les chisels, matériels analogues aux cultivateurs mais dont les dents sont plus massives, jouissent d'une faveur grandissante. La plupart étaient pourvus de dents flexibles d'une section de 20 à 40 mm. Selon les expériences déjà faites, ces instruments ne réalisent un ameublement en profondeur efficace que s'ils comportent des dents correspondant au type de sol à travailler.

Les matériels pour la fertilisation, les semis et les plantations

En dehors des épandeurs d'engrais centrifuges, qui sont toujours proposés aux utilisateurs et n'ont nullement perdu de leur importance, on constate la diffusion lente mais sûre des épandeurs de précision. En ce qui concerne les distributeurs d'engrais pneumatiques (Accord, Nodet, Yrsa-Matic, etc.), on note l'apparition sur le marché d'une machine de ce genre construite par la fabrique danoise Böggaballe (Fig. 3 et Fig. 4). Ces matériels ne conviennent malheureusement que pour les engrains granulés. Le désir des praticiens de disposer d'un distributeur universel également utilisable avec les engrains concassés, cristallisés et pulvérulents n'est donc pas encore réalisé. En outre, les prix de ces



Fig. 2: Aspect de la fraiseuse-semeuse «Krone». Les tubes de descente peuvent être fixés devant ou derrière le rotor de la fraiseuse à lames.

machines s'avèrent si élevés (exécution portée: Fr. 5000.— à Fr. 7000.—) qu'on se demande si elles peuvent vraiment faire concurrence aux épandeurs d'engrais centrifuges.

Dans le domaine des semoirs monograines pneumatiques, on distingue les deux types suivants:
a) à aspiration d'air (Nodet, Hassia), b) à pression d'air (Becker, IHC).
(A suivre)

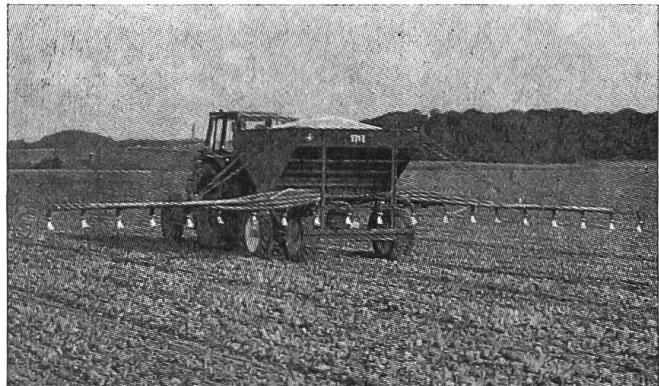


Fig. 3: Sur le distributeur d'engrais «Bögballe» prévu pour de grandes superficies, le dispositif doseur est entraîné par des roues. La distribution du fertilisant se fait en revanche pneumatiquement à l'aide d'un ventilateur actionné par la prise de force du tracteur.

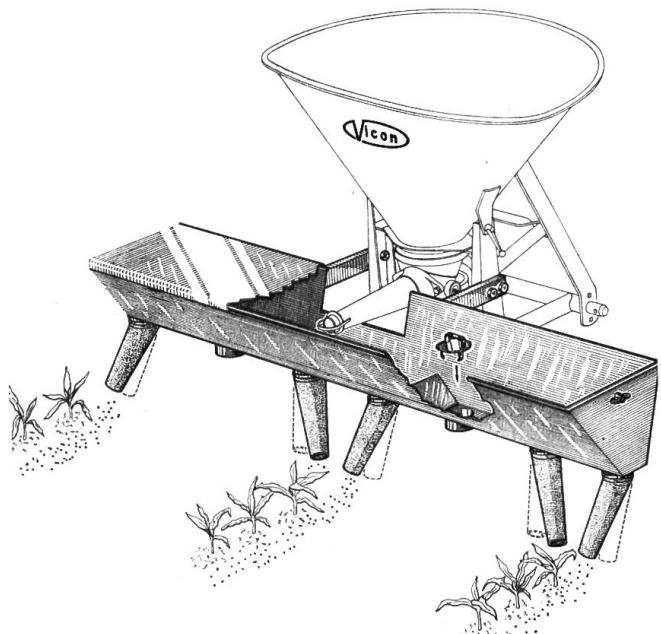


Fig. 4: Depuis quelque temps, un dispositif supplémentaire destiné à l'épandage sur lignes peut être obtenu pour le distributeur d'engrais centrifuge «Vicon» à tube oscillant.

Publication No 3 de l'ASETA

Entretien des véhicules automobiles agricoles à moteur Diesel ou à benzine

par MM. W. Bühler et J.J. Romang,
moniteurs de cours.

Format 14,8 x 21,0 cm, 44 pages et plus
de 40 illustrations

Prix fr. 3.—

Pour l'obtenir, il suffit de verser le montant susmentionné au compte de chèques postaux 80 - 32608 (Zurich) de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture — ASETA, Brougg et d'inscrire simplement «Publication No 3» au verso du coupon (partie de droite du bulletin de versement vert).

Le numéro 12/72 paraîtra le 20 septembre 1972

Dernier jour pour les ordres d'insertion:

30 août 1972

Années Hofmann, case postale 17, 8162 Steinmaur
Téléphone 01 / 94 19 22 - 23

44 CV	Tractospeed
50 CV	Tractospeed
55 CV	Tractospeed
67 CV	Tractospeed
70 CV	Tractospeed
75 CV	Tractospeed
100 CV	Tractospeed



Bührer vous livre chaque fois un tracteur sur mesure. Avec l'équipement qui convient exactement à votre entreprise. Vous avez le choix entre des modèles de 44 à 100 CV, avec la boîte de vitesse Tractospeed unique en son genre, traction sur 2 ou sur 4 roues, système hydraulique à réglage de profondeur, attelage à 3 points et de nombreuses autres possibilités d'équipement.

Bührer a donc aussi le tracteur qu'il vous faut. Le tracteur qui, grâce à un service après-vente de qualité proverbiale, ne vous laissera jamais en panne et restera de longues années un investissement de valeur.

Il existe pour chaque cas particulier un tracteur Bührer. A partir de Fr. 19 200.– déjà y compris système hydraulique à réglage de profondeur et attelage à 3 points.

BÜHRER
plus de 20000
livraisons
depuis 1929

dans tous les cas!

Fabrique de tracteurs Bührer SA, Hinwil ZH